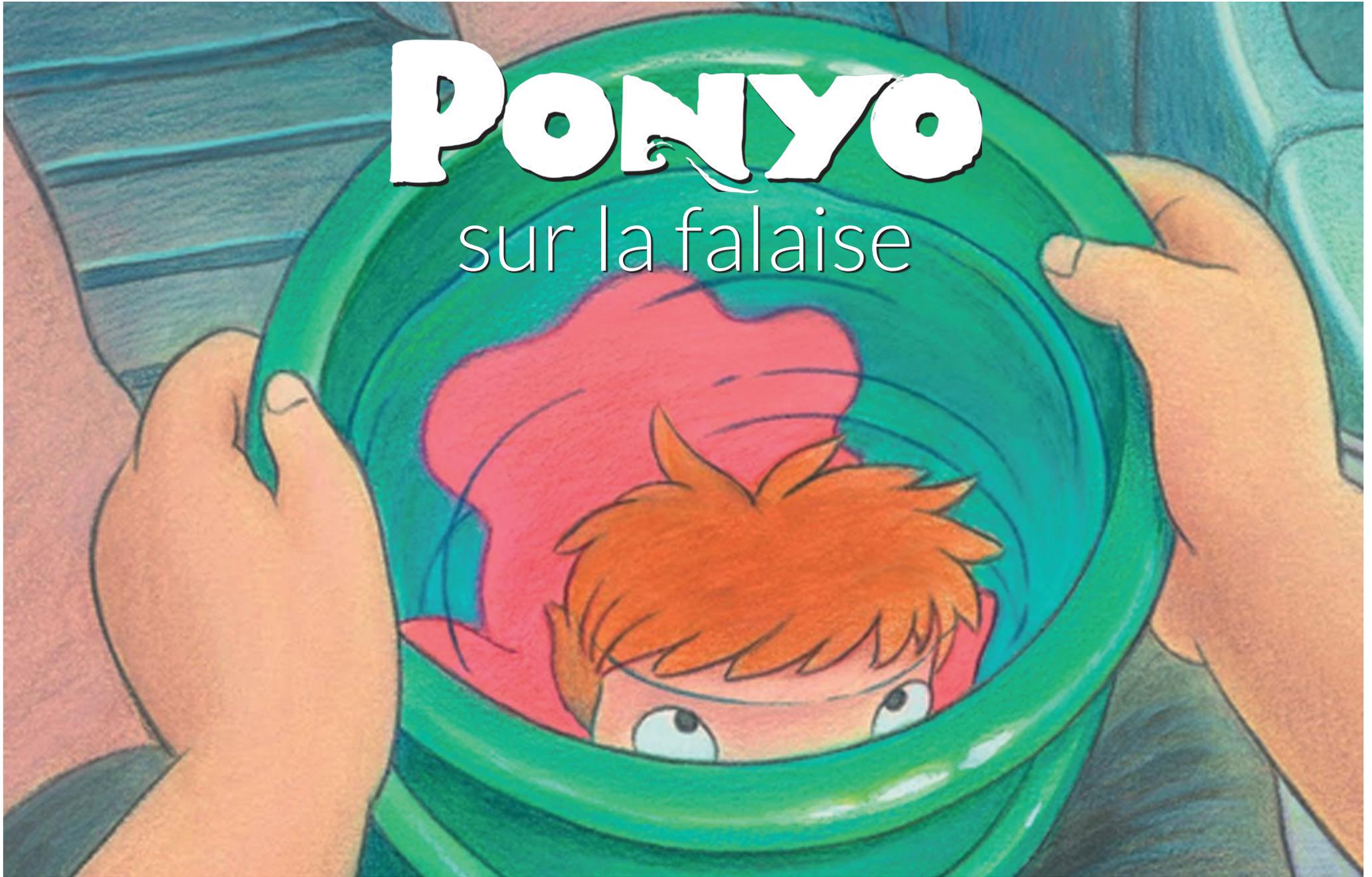


PONYO

sur la falaise



Références culturelles : mythologie (1)

Ponyo est le nom que Sosuké a donné à la petite sirène mais son vrai nom est **Brunehilde**.

Brunehilde était la plus célèbre des Walkyries. Dans la mythologie germanique, les Walkyries étaient des femmes guerrières qui servaient leur père Wotan, le maître des dieux. Revêtues d'une armure, elles savaient voler.

Envoyée sur terre par son père, Brunehilde se rendit compte que les humains n'étaient pas si différents des dieux. Wotan se sentit trahi ; pour la punir, il la condamna à rester prisonnière d'un cercle de flammes jusqu'à ce qu'un homme suffisamment courageux vienne la délivrer.

Siegfried, un chasseur de dragons la délivra et tomba amoureux d'elle.

Pourquoi à ton avis Miyazaki a-t-il ainsi nommé son héroïne ?



Représentation de Brunehilde (ou Brunnhild)
Lithographie de Gaston Bussière (1897)

Références culturelles : mythologie et musique

Hayao Miyazaki a donné à son héroïne le nom de Brunehilde car toutes deux sont filles de dieux (Wotan pour Brunehilde et Gran Mamare pour Ponyo).

Brunehilde comme Ponyo veulent rejoindre le monde des humains malgré l'interdiction de leur père. Elles sont punies et enfermées, Ponyo dans une bulle d'air, Brunehilde dans un cercle de feu. C'est l'amour qui leur permettra de rester vivre sur terre.

L'histoire de Brunehilde et des Walkyries a inspiré un compositeur allemand du XIX^e siècle, Richard Wagner, dont l'air le plus connu de ses opéras, «la chevauchée des Walkyries», a très souvent été utilisé au cinéma ou dans la publicité pour illustrer des scènes de guerre.

En travaillant sur le film, Hayao Miyazaki écoutait souvent cet air et il a fait composer pour la scène du tsunami une musique qui évoque clairement «la chevauchée des Walkyries».



Gran Mamare, déesse de la mer accoste le navire de Fujimoto



Wotan et Brunehilde gravure de Konrad Dielitz (1892)



Ponyo court sur les vagues-poissons du tsunami sur une parodie de «La chevauchée des Walkyries»

Références culturelles : littérature

Lis ce résumé d'un conte d'Andersen « La petite sirène »
et trouve les points communs et les différences avec l'histoire de Ponyo.

« La petite sirène vit dans la mer auprès de son père le roi des océans, de sa grand-mère et de ses soeurs. A l'âge de 15 ans, fascinée par le monde des humains, elle est autorisée à nager jusqu'à la surface pour contempler le monde extérieur. Elle assiste au naufrage d'un navire et sauve le jeune prince qui allait se noyer. Elle le dépose sur une plage où il est recueilli par une jeune fille.

La petite sirène qui veut devenir humaine et revoir le prince demande à la sorcière des mers son aide. Celle-ci accepte de transformer sa queue de poisson en jambes en échange de sa voix. Elle prévient la jeune fille : si le prince en épouse une autre, la petite sirène sera transformée en écume.

La petite sirène devenue humaine se rend au palais et devient l'amie du prince qui promet de l'épouser. Lors d'un voyage, le jeune homme retrouve la jeune fille qui l'a recueilli sur la plage et il en tombe amoureux. Le prince abandonne alors la petite sirène et renonce à se marier avec elle.

La petite sirène est désespérée mais plutôt que de tuer le prince comme lui conseillent ses soeurs, elle préfère se sacrifier et se jette à la mer, se transformant en écume. »



Références culturelles : littérature et mythes populaires

La petite sirène d'Andersen est une créature mi-femme, mi-poisson ; comme Ponyo, elle vit avec son père et ses soeurs dans l'océan mais souhaite devenir humaine.

Leur souhait est exaucé puisque leur corps se transforme et des jambes leur poussent mais elles renoncent à leurs pouvoirs.

La fin du film est très heureuse : Ponyo devient une vraie petite fille ; l'histoire d'Andersen est bien plus triste, la petite sirène renonce à devenir humaine.

Dans la très ancienne histoire d'Ulysse, les sirènes vivent également dans la mer mais elles sont à moitié femme et à moitié oiseau ; ce sont des créatures très dangereuses.

Elles chantent pour séduire les marins qui perdent le sens de l'orientation.

Leur navire se fracasse sur les rochers et ils meurent.

Dans la culture japonaise, les sirènes ont un corps de poisson, une tête humaine et des dents de singe.

La légende raconte que si un humain mange la chair d'une sirène, il devient immortel.

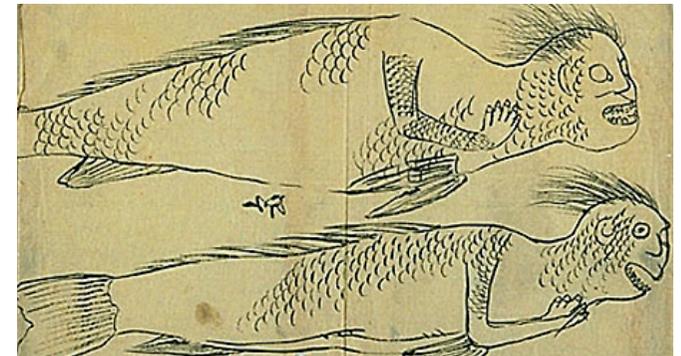
Miyazaki a donc inversé la légende puisque c'est Ponyo qui devient humaine donc mortelle après avoir bu une goutte du sang de Sosuké.



Le pacte de la petite sirène d'Andersen avec la sorcière

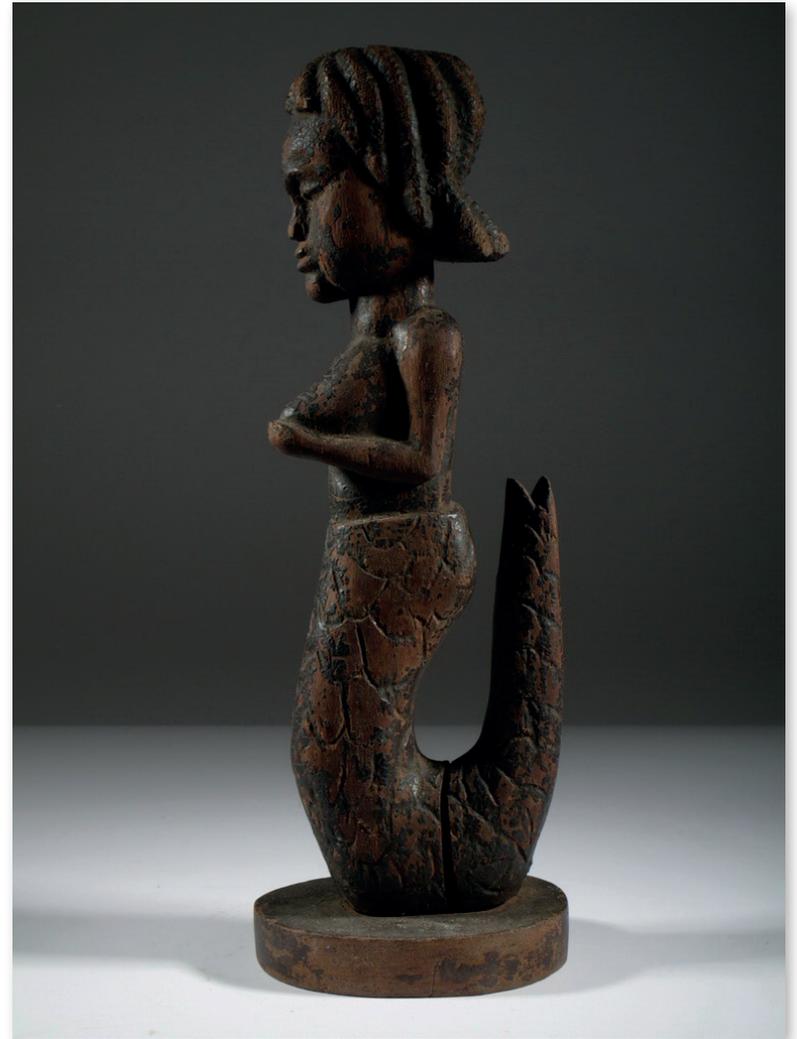
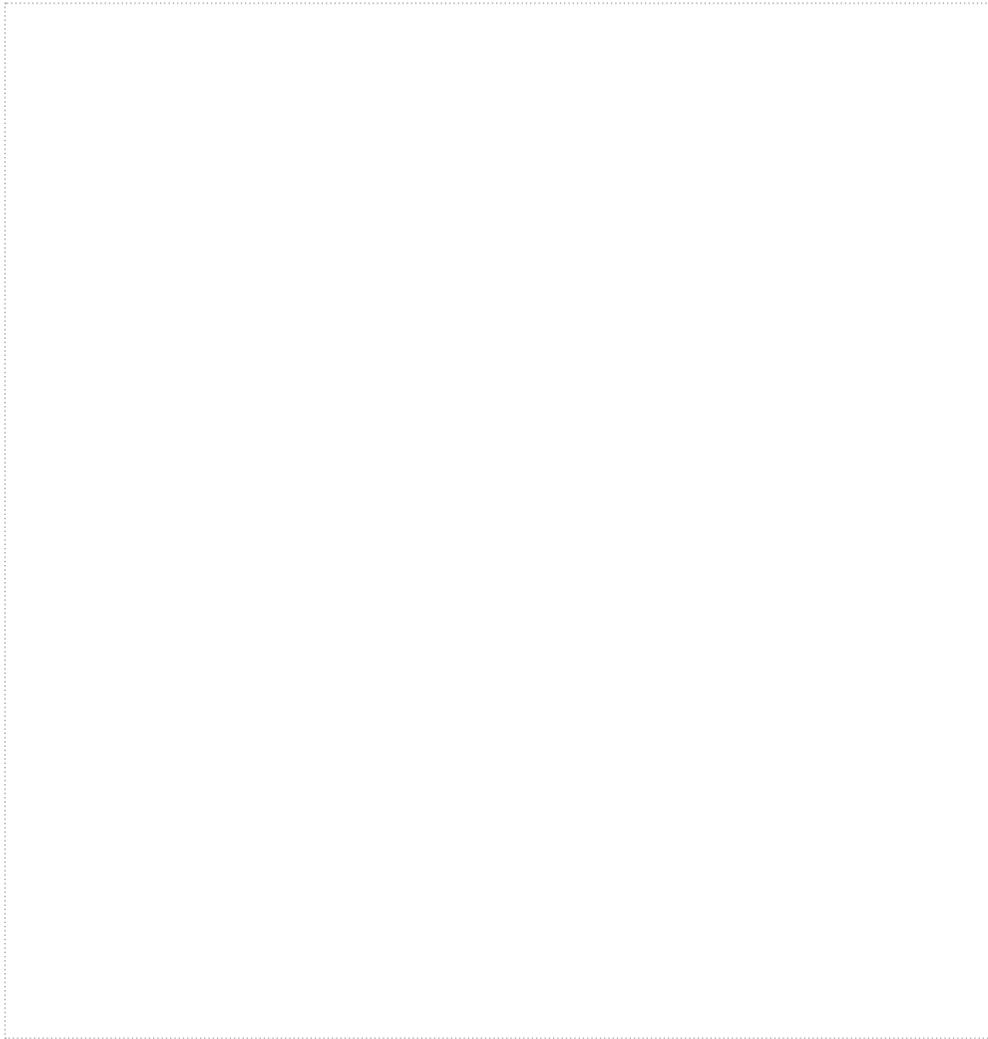


« Stamnos » (vase grec) représentant Ulysse et les sirènes, 475 av JC



Dessin du botaniste Keisuke Ito, 19e siècle

Et toi, comment imagines-tu les sirènes ?
Dessine ta sirène .



Un autre exemple : une sirène africaine «mami wata»